

行政區向“澳門電訊有限公司”購買供身份證明局使用的“視頻監控系統（CCTV）安裝工程”服務的合同。

二零零九年八月三十一日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零九年九月三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

### 經濟財政司司長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年七月十日作出的批示：

根據經第1/2005號行政法規修訂的第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，張作文在本辦公室擔任顧問的定期委任，由二零零九年十一月一日起續期至二零零九年十二月十九日止。

二零零九年八月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

### 保安司司長辦公室

#### 第 120/2009 號保安司司長批示

#### 嘉獎

嘉獎治安警察局警務總監編號106751，陳炳森，因在澳門保安部隊的工作生涯中一向表現出色。

警務總監陳炳森於一九七五年加入治安警察局行列，一九九四年在澳門保安部隊高等學校取得警務科學學士學位，隨後完成指揮及領導課程，憑著對公共服務鍥而不捨、堅持及專心致志精神而屢獲提拔。

他在整個警務工作生涯中克盡己職，很多時甚至犧牲了個人及家庭利益。這位高級警官曾服務於不同的附屬單位，他的

sição dos «Serviços da instalação do sistema do controlo de vídeo (CCTV)» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

31 de Agosto de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 3 de Setembro de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Julho de 2009:

Cheong Chok Man — renovada a comissão de serviço, como assessor deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 1 de Novembro a 19 de Dezembro de 2009.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Agosto de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 120/2009

#### Louvor

Louvo o superintendente-geral n.º 106 751, Chan Peng Sam, do Corpo de Polícia de Segurança Pública em nome do reconhecimento pela forma distinta como caracterizou a sua longa carreira ao serviço das Forças de Segurança de Macau.

Tendo sido incorporado nas fileiras do Corpo de Polícia de Segurança Pública em 1975, o superintendente-geral Chan Peng Sam foi subindo na hierarquia graças ao seu mérito, perseverança e dedicação ao serviço público, licenciando-se em Ciências Policiais na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau em 1994, e, mais tarde, pós-graduando-se com o Curso de Comando e Direcção.

Com uma vida profissional pautada pela dedicação extrema ao cumprimento do dever, muitas vezes com prejuízo dos seus interesses pessoais e familiares, este oficial superior sempre deixou uma

工作素質成為下屬的模範，憑著個人的才幹，他曾獲任為澳門保安部隊高等學校副校長，自政權移交後，出任澳門保安部隊事務局領導的代任人，最後更成為該職位的據位人。他一向致力於提升及優化澳門保安部隊事務局對部隊及保安範疇部門的支援角色，不論在後勤支援還是在人力資源方面，以及為保安當局的現代化、在促進警民和諧及增加彼此信任方面，均貢獻良多。

他一直以果斷、熱心、英勇及盡責的態度投身於公共利益，加上他過往曾獲多項嘉獎及勳章，使他成為一個備受同事尊重的領導。綜上所述，他為澳門保安部隊作出了顯著、突出及非常傑出的貢獻，現對治安警察局警務總監編號106751，陳炳森作出公開嘉獎。

二零零九年八月三十一日

保安司司長 張國華

二零零九年九月一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

marca indelével das suas qualidades em todas as subunidades por onde passou, destacando-se a competência como desempenhou as funções de subdirector da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau e, bem assim, a forma como, desde a transferência de soberania, assumiu a liderança da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, primeiro em substituição e, ultimamente, como titular do cargo, resultando da sua acção a notória e considerável optimização do papel daquele organismo no apoio, quer à valência da logística, quer à dos recursos humanos das demais corporações e serviços desta área de governação, muito contribuindo para a modernização e aproximação das autoridades de segurança à comunidade e ao incremento das essenciais e recíprocas relações de confiança.

A determinação, o zelo, o brio profissional e o sentido do dever que sempre decoraram a sua entrega à prossecução do interesse público, agraciados, aliás, no passado, com vários louvores e condecorações, fizeram do superintendente-geral n.º 106 751, Chan Peng Sam, um dirigente cuja autoridade recebe o respeito dos que com ela convivem, sendo que os notáveis, relevantes e muito distintos serviços prestados às Forças de Segurança de Macau ao longo da carreira, prestigiam a instituição e constituem-no credor do justo reconhecimento geral, o que se faz através deste público Louvor.

31 de Agosto de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, 1 de Setembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零九年七月三十一日批示如下：

施聰玲學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零九年八月二十一日起，以編制外合同方式聘用為第三職階三等文員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零九年八月十八日批示如下：

蘇鏡權學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零九年九月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席技術員，為期兩年。

二零零九年九月三日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Julho de 2009:

Licenciada Si Chong Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Agosto de 2009:

Licenciado So Keang Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2009.

Comissariado contra a Corrupção, aos 3 de Setembro de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.